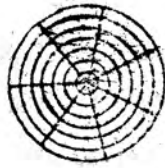


KINH-BIỂU



HUMNH-ĐỀ SUBUD

danh riêng cho Hội viên
SỐ THÁNG 9/73 DO MARDININGSIH PHỤ-TRÁCH

SINH-HOẠT CỦA HỘI CHÚNG TA

I- Hoạt-dộng của Hội-Đồng-Phụ-Tá :

- Trong tháng 7 và tháng 8 , HĐPT đã khai mở : 13 người .
- Tập cho Hội-viên đau yếu : 4 người .
- Giải thích cho ĐỀ HỘI-VIÊN , 19 người .
- Trong tháng 7 và 8 , HĐPT đã tổ chức 2 buổi nói chuyện vào ngày Chủ-Nhật đầu tháng với đề tài : Tìm hiểu quyển Susila Budhi Dharma của Bapak do Phụ-Tá Vũ-Huy-Minh-Châu phụ trách . Số hội-viên tham dự khoảng 30 người .
- Phụ-Tá trực trong tháng 7 : Hudaiana .
- Phụ-Tá trực trong tháng 8 : Dương - Minh- Châu .
- Phụ-Tá trực trong tháng 9 : Nguyễn-Đình-Thí .
- Trong tháng 7 , Phụ-Tá Howard Welsh từ Mỹ tới viếng thăm Saigon 2 tháng . Phụ-Tá Howard đã tặng Hội 200 ỹ-kim Singapor vào quỹ Đón Rước Bapak và tham dự các sinh hoạt Phụ-Tá của Hội ta .
- Quý anh chị em có những thắc-mắc về tâm-linh xin liên-lạc với HĐPT .
- HĐPT ân cần nhắc nhở quý anh chị em những điều cần-thiết sau đây :
 - " Phòng latihan là nơi thờ-phượng Thiêng - Liêng xin giữ yên-tĩnh , xin đừng nói chuyện trong giờ tĩnh-tâm và chỉ tập latihan sau 15 phút yên-tĩnh ."
 - " Một tuần 2 lần latihan là đủ - Chỉ tập 3 lần và không bao giờ được quá số ấy , sau khi đã được HĐPT trực nghiệm chấp thuận ."
- Ramadhan năm nay bắt đầu vào ngày Thứ Sáu 28-9-73 Dương-lich - Hội sẽ tổ chức một Lễ Selamatan trước khi Nhin An - Anh chị em nào muốn tham-dự xin ghi tên tại văn-phòng Thư-Ký .

II- Hoạt động của Hội-Đồng-Quản-Trị :

Thông-cáo: HĐPT kêu gọi quý anh chị em hoan-hỉ đóng phần mình (500 Đồng / Năm) vào quỹ Trung-Hương Sis năm 1973 . HĐPT mong quý anh chị em sốt sắng đóng góp để Subud Quốc - Liê có đủ kinh-tiền hoạt-dộng cho Subud Thế-giới .

Quĩ Đón Bepak tính đến tháng 8 thu được là : 232.900 \$ và nửa đóng là :

- HĐCT đã tổ chức lễ Sinh-Nhật Bepak và họp Đại-Hội Thường-Niên vào 9 giờ sáng Chủ-Nhật 17-6-73 tại Trụ Sở Hội - Số hội-viên tham dự khoảng 200 người . Đ/H Chánh-Hội-Trưởng khai mạc buổi lễ , Đ/H Tổng -Thu-Ký tường trình hoạt động của Hội trong năm 72 - Phụ-Tá Vũ-Huy-Minh-Châu và Phụ-Tá Gardi-Ning-Sih nhắc lại những lời khuyên của Bepak và nói về tiêu-sử của Bepak . Buổi lễ diễn ra trong bầu không-khí thân-mật , huynh-đệ và đầy lòng tri-ân Đẳng Toàn-Năng -Duy-Nhất .

- Ngày 2-8-73 , HĐCT và HĐPT đã làm tiệc tiễn hai vị Phụ-Tá Nam Dương Susilotomo và Phó-Hội-Trưởng Subud Nam-Dương Sahardo , cùng tham dự bữa tiệc có hai ông bà Trưởng phòng thương-mại đại-diện Nam-Dương tại Saigon (Xin xem bài tường thuật) - Nhân dịp này , HĐCT và HĐPT đã gửi tặng phẩm dâng lên Bepak do hai vị này chuyển dâng và cũng tặng vật kỷ-niệm cho hai vị này .

- Hội-viên Subud Nam-Dương gửi tặng Hội Subud Việt-Nam một bức họa sơn dầu , vẽ cảnh " Sóng cồn tràn lên những mỏm đá ở bờ biển " ý nghĩa dù có sóng gió ba đào , gian-nan thử-thách , nhưng lòng người hội-viên Subud vẫn kiên-trì , cứng-rắn như đá biển mà vượt qua .

-Đạo Hữu Thủ Quỹ tường trình tài-chánh trong tháng : 7/73

Thu: 52.870 Đồng

Chi: 55.353 Đồng .

III-Hoạt động của các Ban :

- Ban Tu-Thư : Xin thành-thật cảm-tạ quý anh chị em đã gửi bài , giúp đỡ kỹ-thuật , trang-trí cho tờ Huynh-Đệ và đóng góp vào Quỹ Tu-Thư trong tháng vừa qua .

Quỹ ủng hộ Tu-Thư : 2.950 Đồng .

-Ban Văn-Khố và Chuyên-viên kỹ-thuật :

Xin quý Đạo-Hữu nào có khả năng chuyên môn về kỹ-thuật như : Bác Sĩ , Luật-Sư , Kỹ-Sư , Kiến-Trúc-Sư , Chủ Ngân-Hàng , Dược Sư , chuyên viên ... vv... đến ghi tên tại văn phòng Hội để Ban kỹ-thuật lập danh sách và gửi cho Ủy-Ban SES Quốc-Tế . Những bạn ở xa xin biên thư về Hội .

-Ban Sách-Báo :

-Ban Sách Báo đã kiểm-kê sách-Báo trong và ngoài nước của Hội xong , quý anh chị em nào muốn mượn sách ngoại quốc hay Việt ngữ xin đến Trụ Sở Trung Ương vào những ngày Thứ Hai , Tư Sáu trong giờ tập Latihan .

- Quý Hội-Viên ở tỉnh muốn nhận Nội-San và Huynh-Đệ hàng tháng xin gửi địa chỉ số 306/328 Hồng-Thập-Tự Sài on Hội sẽ gửi Sách biểu đến quý-vị .

-Ban Xã-Hội :

Thu : 8.030 Đồng .

Chi : 2.000 Đồng .

-17-7 -các bạn thanh-niên Ban Xã-Hội đi thăm Đạo Hữu Mudjiwati bị thương ở chân .

-30-7 - Ban Xã-Hội và Phụ-Tá Gardi-Ning-Sih tới chia buồn cùng tang quyến Đ/H Linh Iain và phụ thân của Đ/H vừa từ trần .

- HĐQT quyết định không tổ-chức Tết Trung -Thu cho con cháu hội-viên trong năm nay vì tài chánh của Hội hiện eo hẹp .

IV -Tên mới :

Xin thành-thật chúc mừng các bạn sau đây vừa nhận được tên mới do Bapak đặt :

Nguyễn thị Lân	có tên mới là	Diệu-Hồng
Trương Trọng Bình	" "	Liên-khiết
Nguyễn Hoài Cận	" "	Nguyễn Hương
Nguyễn thị Phúc	" "	Minh Mẫn
Nguyễn thị Ngọc Thiện	" "	Minh-Liên
Nguyễn Phương	được đổi tên là	Muliono
Triệu Hòa	" "	Djaswadi
Lâm thị Phương Loan	" "	Duyên-Hương
Trương Trung Hiếu	" "	Mursidi
Trần Thế	" "	Hamdani .

V-Hội viên khai mở :

Số hội-viên khai mở trong tháng là 13 người .

Nam 7 người : Lê Thời Bằng (927) , Nguyễn Văn Khôi (928), Lao Tân (929), Vương Minh (930), Nguyễn Như Dịch (931), Ngô Văn Ấu (932), Trương Quang Hiếu (933).

Nữ 6 người : Vũ Tuyết Nhung (1020) , Nguyễn thị Huyền (1021), La thị Bấy (1022) , Nguyễn thị Thục (1023), Đặng thị Thu Hằng (1024), Trần Bạch Cúc (1025).

Tổng số Hội-viên đã khai mở : :1958 người .

Số Hội-Viên hoạt động trong tháng : 450 người .

VI-Tin tức linh tinh :

Vợ chồng Đ/H Siêu Nhân & Hoàn Toàn cần mượn một căn nhà hay 1 căn phòng giá phải chăng trong vùng Saigon , Gia Định , Chợ Lớn . Đ/H nào biết xin chỉ dùm .

- Được tin Đ/H Nguyễn Thúy Mặc Huyền kết hôn , Huỳnh Độ Subud thành thật chúc mừng Đ/H , cầu nguyện Thiên Chúa ban Ân Huệ cho Đạo Hữu .

VII-Tin tức Subud tại các tỉnh :

-Chi Hội Vĩnh Long do Đạo Hữu Đinh Văn Tiết phụ trách . Số hội viên (7 nam và 4 nữ) , tập Latihan vào ngày Thứ Tư và Chủ Nhật trong tuần . Trụ Sở Chi Hội là nhà Đ/H Tiết .

-Chi Hội Đà Lạt : Chi Trưởng là Đ/H Lê Văn Tôn . Số hội viên 3 người (2 nam và 1 nữ) . Trụ Sở nhà Đ/H Tôn .

- Chi Hội Cần Thơ : Chi Trưởng là Đ/H Quách thị Lân . Số hội viên là 6 người . Trụ Sở 10 Hai Bà Trưng Cần Thơ .

- Chi Hội Vũng Tàu : Chi Trưởng Đ/H Phan Cảnh Bằng . Số hội viên 6 người Trụ Sở 18 Phan Thanh Giản Vũng Tàu .

XX HOÀN-TOÀN ghi XXXXXXXX

KÍNH LỜING SINH NHẬT BAPAK.

(Diệu Trông Con)

Lưung ngày tháng Sáu năm hai

ào đầu thế kỷ ở mấy mai ban mai , ở mấy mai ban mai

Chào đời tang tình Bapak (2lần)

Ở mấy đảo , đảo Java

Ổ mấy tung bưng , lửa núi reo vui
Mu ham mad ổ mấy Subuh
Con vua chúa ổ mấy từ xưa
Đạo lòng tang tình cha mẹ
Ổ ổ ô ấy mấy thơ ngay , thơ ngay ấy mấy nhân từ , tâm tánh
thanh cao .

Ngài thuận kính trong , ngoài (2lần).

II- Tâm thầy khắp chốn Bắc , Đông

Leo non , vượt suối , ổ mấy công hoài công , ổ mấy công hoài
công

Ngài đành tang tình lui bước (2 lần)

Ổ mấy trở , trở , trở về quê

Ổ mấy an bình vào lúc đêm khuya

Muôn tia sáng ổ mấy trên cao

Tuôn nhanh xuống ổ mấy thân Cha

Nội tâm tang tình rung động

Ổ ổ ô ấy mấy liên miên , liên miên ấy mấy nghìn ngày , giao tiếp
Thiên Lương .

Thiên Hải Đấng Trên dành (2lần)

III- Nhiều năm Ngài sống khổ kham

Nam Dương khai mở , ổ mấy nam nữ nam , ổ mấy nam nữ nam

Tập đều tang tình kiên nhẫn (2 lần)

Ổ mấy nghiệm , nghiệm , nghiệm tâm linh

Ổ mấy chân thành , ơn đấng Thiên Lương

Ciladak ổ mấy thần tiên

Do Bapak ổ mấy lập nên

Một đoàn tang tình anh chị

Ổ ổ ô ấy mấy thương yêu , thương yêu ấy mấy tình

chân tình , không kẻ màu da .

Thanh lọc bản linh hồn (2 lần)

IV - Vào năm Bốn Bảy xửa danh

Kỷ nguyên Subud ổ mấy ra đời ra , ổ mấy ra đời ra

Đặt thành tang tình Phụ Tá (2 lần)

Ổ mấy mở , mở , mở khai

Ổ mấy du hành , qua khắp năm châu

Đầy Ân Tứ ổ mấy Thiên Lương

Bao nhiêu nước ổ mấy tin theo

Hợp bàn tang tình Huynh Đệ

Ổ ổ ô ấy mấy cho yên , cho yên ấy mấy hoàn cầu , qui thuận
thành tâm

Nhân loại sống an lành .

V - Mừng ngày Bapak giảng sinh

Anh em Subud ổ mấy huynh đệ huynh , ổ mấy huynh đệ huynh

Nguyên cầu tang tình Bapak ổ mấy thọ , thọ , thọ trăm năm -

Ổ mấy tinh thần sáng suốt vô biên - Mu-ham-mad ổ mấy Subuh -

Danh Bapak ổ mấy nghìn thu - Muôn đời tang tình mãi nhắc -

Ổ ổ ô ấy mấy ghi ơn , ghi ơn ấy mấy trọn đời , ta quyết vâng

theo - Tin tưởng đấng Cha Lành - Tin tưởng đấng cha lành .

1973 MỘT NĂM của sự PHÁT-TRIỂN và PRIHATIN



(Trích bài nói chuyện của Bapak tại Cilandak ngày 31 - 10 - 72)
vào đêm thứ 25 của tháng Ramadhan .

Phát triển với ý nghĩa của sự phát triển hay kiến thiết kinh tế là một điều thiết yếu cho nhân loại . Đây là một đức tính con người phải có : nghĩa là luôn luôn cố gắng hướng về sự cải tiến , kiến thiết và phát triển những phương sách và nhu cầu cho đời sống trên thế gian này . Vì nếu chúng ta không làm như thế thì dường như chúng ta đã thành giống như một hòn đá không bao giờ đổi thay , nó luôn luôn giống y như vậy , giống như một vật chết luôn luôn giữ y nguyên như thế và không chứng nghiệm sự cải tiến - trái lại , nó còn tệ hơn . Vì vậy , thật ra cái đức tính về sự phát triển là điều căn bản đối với bản chất con người . Đây không phải là điều mới lạ vừa mới được khám phá ra ở thế kỷ này .

Trong khi chúng ta sống ở thời đại này , sự phát triển là một sự việc sẽ luôn luôn liên tục và phải luôn luôn liên tục . Và chính chúng ta phải có đức tính về sự phát triển này . Nói một cách khác , đức tính luôn luôn cố gắng để cải tiến và để kiến thiết những gì chúng ta làm và những gì chúng ta có thể làm , và kiến thiết sự hiểu biết của chúng ta . Bởi vì nếu chúng ta áp dụng sự phát triển này cho chính chúng ta thì điều này có nghĩa là chúng ta sẽ dần dần đi tới sự hiểu biết rõ ràng hơn về căn bản và nền tảng nội ngã chúng ta về bản chất bên trong và nội cảm chúng ta . Nền tảng này của nội ngã chúng ta là điều mà người ta thường biết như là thiên tài của chúng ta . Vì đây là điều mà thuộc về mỗi cá nhân , chúng ta phải phát triển liên tiếp . Nếu chúng ta không phát triển thiên tài này thì rồi chúng ta trở nên giống như một lưỡi dao không bao giờ được mài sắc - thật ra con dao cứ tiếp tục dùng mà không được mài sắc , lâu chừng nào thì dao thành cùn hơn chừng ấy và sau cùng thì dao thành rỉ sét .

Hoặc để so sánh sự kiện này với quần áo - nếu chúng ta không phát triển nội ngã chúng ta , tài năng bên trong chúng ta thì chúng ta giống như những quần áo không bao giờ được giặt . Rồi chúng ta trở thành giống như một món đồ hoặc mục nát hay hôi hám , đến độ mà chính chúng ta sẽ không thích nữa - đừng nói đến người khác . Có nhiều người giống như vậy ở thế gian này , những người mà qua

thật họ đã chán ngán với chính bản ngã của họ , chán ngán với chính con người họ .
Họ nói : " Tại sao năm nào tôi cũng làm những công việc như vậy mà cứ thất bại ,
Năm nào tôi cũng cố gắng bán và tôi không thành công . Năm nào tôi cũng nấu ăn và những
món tôi nấu vẫn không ngon . "

SỰ NHIN AN VÀ PRIHATIN .

Bây giờ , chúng ta phát-triển như thế nào ? Chúng ta phát-triển bản-chất bên trong chúng ta như thế nào ? Chúng ta phát triển thiên-tài của chúng ta như thế nào ? Đó là bằng cách đem thực-hành , bằng cách trắc-nghiệm chính chúng ta , bằng cách trắc-nghiệm thường xuyên bản-chất bên trong của chúng ta . Và đây là điều Bapak đã hứa đến . Cái cách chúng ta thực-hiện sự-kiện này là bằng sự nhìn an và Prihatin . Đây là cái cách để chúng ta có được cáo giá-trị đực-tính phát-triển - Đực tính của sự phát-triển mà nhờ đó bản-chất của chính chúng ta , " Thiên tài " bên trong của chính chúng ta mà đó là nền tảng cho nội cảm chúng ta được bành-trướng và phát-triển . Người không muốn nhìn an và người không thích thực-hành Prihatin giống như những người mà Bapak đã tả trước đây - Những người giống như một lưỡi dao rỉ sét , hay một bộ quần áo không bao giờ được tẩy sạch và không bao giờ được giặt .

Điều thiết-yếu đối với chúng ta , điều mà thật sự cần tuyệt đối cho chính bản thân bên trong chúng ta là luôn luôn kiến-thiết , kiến-thiết và phát-triển .

Ngay cả Thiêng-Liêng Toàn-Năng và Toàn-Giác cũng không bao giờ ngồi yên và không bao giờ cứ để sự việc như thế . Thiêng -Liêng đang luôn luôn cố-gắng cải-tiến và kiến-thiết vũ - trụ . Cái cách để chúng ta làm điều này , cái cách để chúng ta phát - triển bản-chất bên trong của chính chúng ta là bằng cách tự trắc-nghiệm chúng ta , bằng cách đem sự nhìn an ra thực-hành . Quả thật , trong lịch-sử đã nói , chính Đấng Toàn - Năng , mặc dầu Ngài đã toàn-mãn , vẫn còn mong để trắc-nghiệm về chính Ngài . Vì thế Thiêng - Liêng Toàn - năng đã tạo dựng vũ-trụ này để trắc-nghiệm Quyền - năng của Ngài và sau khi tạo dựng vũ trụ để trắc nghiệm về bản chất và Quyền-Năng của chính Ngài . Cho nên nếu Thiêng -Liêng còn tự trắc nghiệm về Ngài , thì tại sao con người , một tạo vật của Thiêng Liêng lại không làm như vậy ? Đó chính là bản -chất của con người đã phát-triển -nếu có một người không luôn luôn ở bên trong họ , bản chất của Prihatin hay bản chất mong cầu trắc-nghiệm về chính mình , thì người đó giống như một vật đã chết . "Người đó giống như một cái gì mà nó không bao giờ đổi thay giống như một hòn đá .

Bởi vì chữ Islam thật ra có nghĩa là "Đời sống" - và nếu chúng ta còn sống động thì điều ấy có nghĩa là không phải chúng ta chỉ sống động trong một bộ phận này hay một bộ-phận kia . Nhưng chính chúng ta hoàn-toàn sống - động , thân thể chúng ta sống-động , chân tay chúng ta sống-động , tay chúng ta sống-động , trí-óc chúng ta sống-động , nên chúng ta sống-động trong mọi việc chúng ta làm .

Ý nghĩa của đời sống là hoạt-động . Nếu chúng ta thật sự linh-động chúng ta hãy hoạt-động ; và điều này có nghĩa là chúng ta hoạt -động như những con người linh-hoạt . Chúng ta không nên chỉ chấp nhận bất cứ những gì xảy đến với chúng ta .

HƯƠNG-THIỆN dịch

BỮA TIỆC TIỀN KAI LẠI PHỤ-TÁ NAM-DƯƠNG

Ngày thứ Năm 2-8-73 , Hội-Đồng Quản-Trị và Hội-Đồng Phụ-Tá đã mời hai ông bà Surodjo Chủ-tịch Đại-diện phòng Thương-Mại Nam-Dương tại Saigon đến dự bữa cơm tiền hai Phụ-Tá Nam-Dương trở về nước - Bữa tiệc đã diễn ra trong bầu không khí huynh-đệ , thông-cảm và thân mến .

Hàng năm hoặc ba, bốn năm hay bảy , tám tháng khi có huynh-đệ Subud ngoại-quốc tới thăm hội Subud Việt-Nam thì Hội -Đồng Quản-Trị và Hội-Đồng Phụ-Tá đều mời một bữa cơm thân thiện để trao đổi kinh-nghiệm trong Subud và thắt chặt tình huynh-đệ - Những tốn phí đều do những người dự tiệc này cùng chịu chứ không trích ở quỹ nào .

Mỗi tháng vào ngày thứ Năm đầu tiên và ngày thứ Năm lên thứ ba - HDPT họp riêng , không có HDCT dự , để giải quyết những thắc-mắc , những vấn-đề tu-tập của các hội-viên , đọc những lời khuyên của Bapak , cùng nhau nhắc-nhở những trách-nhiệm và nhiệm-vụ người Phụ-Tá , cùng nhau sửa-dổi lỗi-làm nếu có và cùng bàn về mọi vấn-đề khác về tâm-linh . Trước khi họp các Phụ-Tá làm latihan từ 18 giờ 15 đến 19 giờ nên thường phải ở lại muộn để giải-quyết các vấn-đề nói trên , vì thế các Phụ-Tá phải ở lại dùng cơm tại Trụ-Sở .

Trong mấy tháng vừa qua có hai vị Phụ-Tá người Nam Dương thường tự động đến họp và dự vào buổi ăn này , tất cả đều do Phụ-Tá tự đài thọ không trích ở quỹ nào . Các trung tâm khác trên thế-giới thường có những buổi họp gọi là " Get together " , đây không những là một buổi họp mà còn có cả ăn uống hoặc

hát hay tổ chức những cuộc vui khác với mục-dịch để tỏ tình tương-thân , tương-ái , thông-cảm và thân-thiện . Không những thế Bapak khuyên các Phụ-Tá là : It is indeed very necessary that you hold a Helper ' s meeting at least once a month with the special purpose of discussing what you think and feel needs consideration '' nghĩa là : Quê thật rất cần-thiết để các Phụ-Tá họp một buổi họp Phụ-Tá ít nhất một tháng một lần với mục-dịch đặc-biệt để giải-quyết những gì mà các Phụ-Tá cho là cảm thấy phải xem-xét và nghiên-Cứu .'' Như thế , nếu HDPT họp hai lần một tháng quả là đúng vậy .

Chúng ta thấy rằng hội Subud không đem tục-lệ Hồi-giáo vào xã-hội Việt-Nam mà đây chỉ là vấn-đề danh-từ mà thôi . Tỉ-dụ , người Công-giáo có lễ Cầu-Hồn , Tạ ơn ; người Phật-giáo có lễ Cầu-Siêu , Cầu -An , Subud có lễ Selamatan . Tất cả các nghi-lễ này đều chỉ có một mục-dịch tốt-đẹp , cao-quí như nhau là tạ ơn Chúa , Trời , Phật , Thiêng -Liêng và cầu xin cho người quá-cổ được siêu -sinh , tịnh-độ và người còn sinh-thời được an -hình và hạnh -phúc . Cũng như sự ăn chay vào tháng Ba của người Công-giáo , sự nhịn ăn của người Hồi-giáo vào tháng Chấn theo niên-lịch Hồi-giáo hay sự ăn chay trường , ăn chay kỳ của người Phật-giáo , theo phương diện về tâm-linh đều cao quý ngang nhau , Subud không bắt buộc , không cưỡng ép và cũng không khuyến-khích ăn nhịn ăn , cắt bì , và làm lễ Selamatan vì Bapak nói rằng , '' Bapak không cấm việc đó và Bapak cũng không truyền cho quý-vị phải làm như thế . Nếu sự mong-ước của quý-vị ăn-cứ vào sự chân-thành trọn- vẹn thì Bapak để tùy ý quý-vị . '' (Bapak does not forbid it nor does Bapak order you to do so . If your wish is based on complete sincerity , Bapak just leaves it to you .)

Về sự nhịn ăn trong tháng Ramadhan , Bapak nói : Bapak để vấn đề này hoàn-toàn tùy theo ý muốn của những huynh-đệ nào mà không phải là Hồi-giáo . Nếu họ muốn dựa vào sự nhịn ăn thì thật là tốt , vì sự nhịn ăn làm cho bên trong họ tập cho quen có cảm-xúc quy-phục , kiên-tâm , chịu-đựng một cách tin-cậy và chân -thành qui-thuận theo ý muốn của Thiêng -Liêng Toàn-Năng . Chính trong tháng này chúng ta đã được huấn-luyện để hiểu biết ảnh-hưởng của nafsu nó khiến chúng ta ở trong sự tăm tối như thế nào ... Do sự nhịn ăn hằng năm quý-vị có thể trở thành những người không có tính quen tự dối mình và cách đối-xử với những người chung quanh là thành-thật và có lòng trắc-án ...

Về sự cắt bì , Bapak nói : '' Theo quan điểm bên ngoài , sự cắt bì loại trừ và tẩy rửa khí huyết không tinh sạch có nguồn gốc từ các tổ tiên , nên sau sự cắt bì , người ta có thể có khí huyết mới và tốt lành trong đời sống họ .

Đối với cộng - đồng Hồi-giáo thì không những thế mà sự cất bì thật quả rất cần thiết trong tôn-giáo họ .

Chúng ta nên nhận rõ lời khuyên của Bapak và nếu người Subud nào theo sự nhin an trong tháng Ramadhan , làm lễ cất bì hoặc lễ Selamatan là hoàn-toàn do sự chí-thành tin-tưởng và do sự chân-thành trọn- vẹn của mình đối với Thiêng-Liêng Toàn-Mạng chứ không phải có sự bắt buộc cưỡng ép nào . Bapak nói : " The Latihan Kediivvaan of Subud is the technique of all kinds of theories or teaching vvhich already exist both inside and outside the religions . In fact , Subud is like a circle vvhich encircles every kind of spiritual movement ... That is vvhyy one can always associate the Latihan kediiivvaan of Subud vvith any kind of religions or Spiritual movement . " Nghĩa là : " Latihan tâm -linh của Subud là kỹ-thuật của mọi lý-thuyết hay t... giáo-lý đã có ở bên trong và ở cả ngoài những tôn-giáo . Thật ra , Subud giống như một cái vòng tròn nó bao quanh mọi phong-trào về tâm-linh . Đó là tại sao người ta có thể luôn luôn kết-hợp Latihan tâm-linh Subud với bất cứ phong-trào tín-ngưỡng hay tâm-linh nào " .

Trích một đoạn viết trong " Kinanti " về một người có một cuộc phiêu lưu thú vị , ra đi để giải-phóng đất nước khỏi khổ-sở .

Trên đường đi , anh thấy một làng hoang-vu điêu-tàn . Có một người dân làng ăn mặc quần áo rách tả-tơi ngồi bên lề đường cười . Anh ta ngừng lại , xin chỉ đường thì người dân làng nói : " Ông cứ đi thẳng . " " , trong khi đó vẫn cười hoài . Anh ta có vẻ bối rối và đáp : " Cám ơn ông , nhưng xin cho tôi biết tại sao ông cười nhiều như vậy ? " .

Người dân làng cười khúc-khích và nói : " Nhà chúng tôi bị phá-hủy hết , quần-áo chúng tôi rách tả-tả , con cái chúng tôi chết đói ...tất-cả đều hết , chỉ còn lại tiếng cười . Ở Nam Dương , tiếng cười là một sự thông-dụng quý như vàng vậy .

Có một lần Bapak cử trách một vị Phụ-Tá Subud đã lâu năm :

" Con đừng lúc nào cũng quá nghiêm nghị . Con giải-thích nhiều điều người ta theo lời con nói - nhưng họ chỉ theo bằng dục-vọng - Hãy làm cho họ cười lên ! " .
" Khi người nào cười thì họ mở miệng ra - khi miệng người ta mở thì cái cười nó hồn-nhiên , trí-óc ngưng lại . Khi trí-óc ngưng lại thì không còn sự suy-nghĩ - và khi không còn sự suy nghĩ thì đó là tâm-linh .)

Câu chuyện trên đáng để cho chúng ta suy ngẫm , nhưng Bapak cũng nói : " Tiếng cười là có một nội dung , một ý nghĩa thì tiếng cười đó sẽ làm cho người ta thích thú , vui vẻ và làm nhẹ nỗi buồn đau , bệnh -hoạn nhưng tiếng cười

mà vô ý nghĩa thì chỉ làm cho người ta khó chịu mà thôi .

M.N.S

CHÚNG -NGHIÊM TRONG THÁNG RAMADHAN

Trước đây , tôi chưa hiểu được ý nghĩa và lợi ích của việc nhịn ăn tháng Ramadhan , chỉ biết rằng đó là một giới luật của Hồi giáo mà thôi . Từ khi nhận được một ít chứng nghiệm nhờ Latihan tôi bắt đầu có cảm tình với Hồi giáo và chú ý đến những lời khuyên của Bapak nhất là với việc nhịn ăn tháng Ramadhan .

Về phần gia đình tôi từ trước đến giờ vẫn theo phương pháp dưỡng-sinh Ohseavva , nói nôm-na là ăn gạo lứt muối mè , nhưng với tính cách mềm dẻo để đủ chất bổ-dưỡng , tôi không chấp-nhận lối khổ-hạnh , ép xác . Tôi cho rằng ăn gạo lứt cũng là một cách Prihatin . Đối với việc nhịn ăn Ramadhan tôi nghĩ rằng mình đã theo phương-pháp gạo lứt muối mè bấy giờ lại thêm nhịn ăn nữa thì có lẽ quá khắc-khố và bị mất sức chăng ? Một lý do nữa để từ chối sự nhịn ăn là người tôi có nhược-diểm "Xấu chứng đói" . Hết bữa thì người lả ra , toát mồ hôi , do đó tôi không dám tự tin rằng có thể đủ sức để nhịn ăn . Dù sao tôi cũng phải đặt vấn đề .

Trong năm vừa qua , tôi và gia đình tuy nhận được nhiều Ân-Huệ của Thiêng-Liêng Toàn-Năng nhưng vợ chồng tôi vẫn còn nhiều lúc bất hòa , do đó tôi thấy cần phải nhịn ăn để cầu nguyện và cũng để tạ ơn . Tôi hỏi thăm những người đã nhịn ăn thì nghe nói cũng không mất sức lắm . Chẳng những việc nhịn ăn không mất sức khỏe Ohseavva còn nói : " Cầu nguyện và nhịn ăn làm cho sức khỏe tăng gia ! " Thế là tôi quyết-định nhịn ăn và khuyên vợ tôi cùng nhịn . Lúc đầu vợ tôi không tán-thành nhưng tôi cũng cố gắng khuyên . Tôi nói với vợ tôi : " Theo lời Bapak thì một người chỉ tập Latihan mà thôi cũng chỉ như một đứa trẻ thông minh nhưng không chịu chăm chỉ học , muốn trác nghiệm mình thì phải nhịn ăn . " Vợ tôi cũng theo sự nhịn ăn .

Ngay ngày đầu Ramadhan , tôi cảm thấy không đói và cũng không khát nước mấy . Lúc tôi thấy tê tê , đôi khi đặng đặng . Tôi cảm thấy rõ ràng rằng Thiêng-Liêng đã giúp tôi trong sự nhịn ăn nên tôi nhịn ăn được dễ dàng trong vài ngày đầu . Tuy thế , dường như Thiêng-Liêng muốn cho tôi phải cố gắng để tập quen với sự nhịn ăn . Cũng như đứa trẻ mới tập đi xe đạp . Thiêng Liêng giúp tôi lúc đầu , về sau Ngài để tôi tự liệu lấy . Qua ngày thứ ba và những ngày kế tiếp sau , tôi cảm thấy đói và

khát nước nhiều . Tôi phải tự kiểm - chế bằng cách đi ngủ , đọc sách hay tìm một việc gì đó để làm . Thế rồi dần dần tôi quen với sự nhịn ăn mặc dù người tôi thấy yếu, đi một chút . Tôi cũng lo lữ ngủ quên mỗi buổi sáng không kịp ăn sáng , nhưng cũng nhờ Ân - Huệ của Thiêng-Liêng nên tôi dậy sớm được gần suốt tháng , chỉ ngủ quên vài lần vợ tôi phải gọi dậy , Nhiều hôm bận đi trực công-Sở , không có đồng hồ báo thức nhưng tôi cũng về sớm được để ăn sáng , dù lúc đó còn trong giờ giới nghiêm .

Đến ngày thứ 20 trở đi tôi thấy quen với sự nhịn ăn gần như nếu cứ nhịn mỗi quá tháng Ramadhan tôi cũng nhịn được dễ dàng . Tôi bắt đầu làm việc như thường như những lúc không nhịn ăn . Sau đây là những chứng nghiệm của tôi trong tháng nhịn ăn .

1- Tôi thấy có sự thay đổi trong máu huyết ; da của tôi đỏ hơn trước vợ tôi cũng vậy .

2- Tôi không bị cảm trong lúc nhiều người bị cảm , cúm và luôn luôn kêu là thời tiết độc .

3- Người tôi khoẻ hơn trước , nói theo Ohsavva là có nhiều " dương tính " hơn . Tôi bắt đầu tắm mỗi ngày một lần thay vì hai hay ba ngày một lần như trước kia .

4- Khi dạy học tôi thấy giọng nói của tôi mạnh hơn trước .

5- Thần lực trong người tôi dường như cũng mạnh hơn . Thường ngày mấy đứa con chúng tôi ngủ với mẹ chúng nó . Có đứa nào bị cảm cúm thì tôi cho uống thuốc cảm sơ sài rồi bảo nó ngủ với tôi , thế là đêm đó tôi thấy nó nằm ngủ yên , sáng dậy đi chơi như thường . Có thể nói rằng sự thanh lọc nội cảm và thể xác của tôi có ảnh-hưởng đến con cái và chúng cũng gián tiếp được thanh lọc .

Sau tháng Ramadhan tôi cũng thu-thập được vài kinh-nghiệm : Để việc nhịn ăn được dễ dàng hơn nên kiêng bỏ các thức ăn " Âm " , chẳng hạn như đồ ngọt , nước đá , đồ chua ...vv nếu dùng những thức đó sẽ cảm thấy khát nước nhiều , vì chúng chỉ làm cho chúng ta đỡ khát trong chốc lát chứ không thể chịu đựng bền bỉ được . Nói về các thức ăn thì các thứ khoai : khoai lang ta , tây , khoai sọ ..vv.. làm cho ta no được lâu nhưng đến khi đói thì xót bụng rất khó chịu ... có lẽ buổi sáng nên ăn sô-i hay ăn cơm là tốt hơn cả .

Trong tháng Ramadhan nhịn ăn , ta sẽ có sự nhạy cảm đối với tính chất của các món ăn . Ăn món gì hạp và tốt cho cơ thể rất dễ biết , nhất là vị nào có nghiệm cứu về phương-pháo Oasavva hoặc Đông Y hay Thuốc Nam sẽ thu thập được thâm kinh nghiệm nhiều hơn .

Phạm Nguyên-Trần .



LÁ THƯ

Từ Cần Thơ

Kính gửi bác Phụ Tá Mardi-Ning-sih

Kính thưa Bác ,

Hiện giờ Chi Hội Cần-Thơ có thuê một căn phòng tại số 10, Hai Bà Trưng làm phòng tập Latihan từ tháng Ba tới nay với giá 5.000 \$ một tháng . Phòng chứa độ khoảng sáu , bảy hội viên mỗi lần tập . Phòng này anh chị em Subud Cần-Thơ và một vài anh chị em ở nơi khác đã gửi tiền đóng góp vào . Chúng con kính xin phép bác , nếu bác thấy thuận tiện và không có gì trở ngại xin cho phép được đăng vào Huỳnh-Đệ Subud số tiền đóng góp của anh chị em vào việc thuê căn phòng tập nói trên , hầu cho mọi người đều thấy rõ đã góp phần vào việc ích lợi chung cho anh em .

Tiền đóng góp trong tháng 5/73

D/H. Trần Quý Minh (Subud Cần-Thơ) 500 \$, Nguyễn-văn-Tắc (Subud Cần Thơ) 500 \$,
 D/H . Quách -thị-Lên (Subud Cần Thơ) 500 \$, Hương Liên (Subud Cần-Thơ) 1.500 \$,
 D/H Mai-Hương (Subud Saigon) 500 \$, Phạm-Thanh-Trung (Subud Cái-Bè) 1.500 \$.

Tổng cộng : 5.000 \$

Tiền góp trong tháng 6/73.

D/H Trần-Quý-Minh (Subud Cần-Thơ) 500 \$, Nguyễn-văn-Tắc (Subud Cần-Thơ) 500 \$,
 D/H Hương Liên (Subud Cần-Thơ) 1.500 \$, Phạm-Thanh-Trung (Subud Cái-Bè) 1.500 \$,
 Bà Mai-Hương (Subud Saigon) 500 \$, chị Duyên-Hương (Subud Saigon) 500 \$.

Tổng cộng : 5.000 \$

Riêng về số hội-viên dưới này có tất cả 14 người , trong đó có hai nam hội-viên đã dời về Saigon là anh Trương-Trung-Hiếu và Nguyễn-Quang-Trường . Hội viên hoạt-động trong tháng 6 là 8 người

Chúng con xin tôn-vinh Thiêng-Liêng đã cho Subud mọi nơi được tiến triển và kính xin bác tha-thứ các lỗi-làm cho chúng con .

Cầu xin Thiêng-Liêng ban Ân-Huệ cho bác và các anh chị em Subud Saigon và chúng con xin thành-thật cảm - tạ các anh chị em Subud ở các nơi đã đóng góp vào việc thuê phòng tập Latihan Cần-Thơ .

MINH-SƯ

Bức thư trên của Minh-Sư , hội-viên Subud và là Phụ-Tá Viện-Trưởng Viện Đại-Học Cần-Thơ . Hai vợ chồng anh Minh-Sư và chị Hương-Liên đã âm-thầm hy-sinh trong mấy năm qua , hiến phòng ở của mình khi có hội-viên đến tập Latihan và thường tự-túc đi chuyển để đến các anh chị em hội-viên Subud ở Cái-Bè , Cai-Lậy , Vĩnh-Long

..vv.. để khuyến-khích cùng tập latihan . Nay anh đã cố xú-tiến để xin Trung-Ưng thành lập Chi Hội Cần-Thơ , kết -quả tốt đẹp . Anh cũng xung-phong từ mượn phòng để tập latihan là 5.000\$ một tháng , nhưng nay các anh chị hội viên đã ý-thức được sự cần-thiết và sự quan-trọng của một nơi tập -luyện latihan nên các anh chị Hội-Viên đã ủng hộ cho đủ trả tiền mượn phòng này , Mong rằng nhiều quý anh chị nữa sẽ ủng -hộ để quỹ Chi Hội Subud Cần-Thơ có đủ tiền chi dụng . Cầu xin Thiêng-Liêng Bàn-Năng ban phước-lành và Ân-Huệ của Ngài cho tất cả các anh chị em .

Mardi-Ning-Sih

■■■■■■■■■■ *Tường-trình
hoạt-động
trong năm qua*



Từ Đại-Hội Thường-Niên năm 1972 đến nay , Hội chúng ta đã không ngừng phát triển trong sự qui-thuận và thành -tâm . Sự phát triển này được ghi nhận trên nhiều phương -diện .

Số hội viên : Trong năm qua , Hội đã đón tiếp 93 Hội-Viên mới và trái lại cũng có 3 Hội-Viên đã được Thiêng-Liêng gọi về bên Người , đó là quý Đ/H Tạ -Văn-Thất , Ngô-Huy-Dài , Bà Hoàng-Đạo-Dương . Theo số sách Hội chúng ta có đến 1957 Hội-Viên nam, nữ , nhưng vì rải rác trên toàn-quốc và một số Hội-Viên đã ra Hội nên trung -bình có 500 Hội-Viên tới Tru-Sở tập và đóng nguyệt -liêm đều đặn .

Vấn-đề Tư-Thư Sách-Báo . Hội đã xuất quỹ và nhờ sự đóng góp của quý anh chị em vào quỹ Tư-Thư và sự trợ giúp tài-chánh của một số thanh-niên cho tờ Huynh-Đệ nên Hội đã phát-hành tờ Nội-San và tờ Huynh-Đệ đều đặn . Hội đã thiết -lập văn-khố để giữ-gìn , bảo -trì văn -kiện Hội với sự trợ giúp về cách thức của cơ quan ISC . Hội đã lập thư -mục và bảng lục-lục Nội-San để quý Huynh-Đệ dễ tìm những tiêu đề cần biết . Để khuyến-khích việc đọc sách , Hội đã đóng Nội-San thành quyển với bì cứng chữ mạ hoàng-sa bán cho Hội-Viên . Một thành-quả của Ban Sách-Báo trong năm qua là việc Hội đã được cơ quan ISC bớt 75 % tiền sách Pevvarta và Subud VWorld Nevvs do cơ quan này ấn-hành . Đây là một Ân-Huệ lớn lao của Thiêng-Liêng để giúp chúng ta có phương tiện đọc sách báo ngoại-quốc , Hội nhận thấy số sách ử-dụng quá nhiều , mỗi tháng Hội in 500 quyển Nội -San nhưng chỉ bán được 80 , 90 quyển , Hội mong ước quý hội-viên hãy sốt -sắng mua sách đọc , vì đây là những lời khuyên của Bapak có lợi-lạc cho tâm-linh của chúng ta rất nhiều .

Vấn đề Tu-Bổ và Tân-Trang Tru Sở : Thành tích trong năm 1972 đã ghi vào lịch-sử Subud Việt-Nam một điểm son là việc tu-bổ và tân-trang toàn-diện Tru-Sở, phí tổn lên tới 1.100.000\$. Quý anh chị em đã đóng góp 700.000\$ và Hội đã xuất quỹ 400.000\$. Hiện nay Tru-Sở đã xây thêm một căn lầu phía sau, nhà để xe được sử dụng làm nhà kho và Hội cũng đã mượn được sân cạnh bên làm nơi giữ xe cho hội-viên để tránh tình-trạng mất cắp và để xe hỗn-loạn.

Công-tác Xã-Hội : Mục-tiêu chính của những công-tác xã-hội trong năm qua là hướng vào các vị hội-viên cô nhi, quả phụ, dân nghèo. Hội đã cấp học bổng cho con hội-viên nghèo, giúp đỡ nạn nhân chiến-cuộc, di thăm các Đạo-Hữu đau yếu và phúng điếu các Đạo-Hữu từ trần, tổ chức cây-mùa Xuân cho con cháu hội-viên, mở lớp dạy đàn cho hội viên nhưng lớp này tạm ngưng vì lý-do giảng-viên bận. Để gây quỹ, ban Xã hội có sáng kiến trồng nấm bán cho hội-viên và một dự-án mở Hợp-Tác-Xã trong tương-lai. Để khích lệ công việc xã-hội của Subud nước nhà, cơ quan ISC đã gửi tặng Hội 50 Mỹ Kim để giúp những vị hội-viên nạn-nhân chiến-cuộc, Hội đã chuyển tặng số tiền này đến hai vị hội-viên nạn nhân chiến-cuộc.

Trong năm qua Hội đã đón tiếp tất cả 4 vị khách ngoại quốc gồm 1 hội viên Pháp quốc, Phụ-Tá Harvey Barnette Úc Châu và gần đây hai vị Phụ-Tá Susilotomo và Phó Hội Trưởng Subud Nam Dương Sahara. Có khoảng 30 anh chị em có tên mới, tổ chức tại Hội 6 Lê Tả Ch, một hội-viên cắt bì và một đám cưới Subud. Hội đã tổ chức lễ nhin ăn Ramadhan với 72 huynh-dệ tham dự. Vì tình hình nghiêm-trọng nên trong năm Hội đã tạm ngưng xuất latihan tối thứ Sáu lúc 20 giờ 15, nay tình hình đã thay đổi nên Hội lại tiếp tục mở lại xuất tập latihan này. Hiện tại trong 1 tuần Hội có tất cả 12 xuất tập và 2 xuất dành riêng cho HDCT và HDPT.

Thành tích năm 72 là việc thành-lập chi Hội Cần-Thơ với 9 hội-viên và tái-thiết Chi Hội Vũng-Tàu với 7 hội viên. Hiện nay Hội có tất cả 5 Chi Hội hoạt động là Chi Hội Vĩnh-Long, Mỹ-Tho, Cần-Thơ, Vũng-Tàu và Đà-Lạt và rất nhiều nhóm Subud rải-rác trên toàn quốc như Bình Tuy, Bạc-Liêu, Bến-Tre, Biên-Hòa, Bình-Dương, Châu-Đốc, Gò-Công, Hà-Tiên, Nha-Trang, Rạch-Giá, Thủ-Đức, Tây-Ninh ..VV...

Hội đã thành lập Quỹ Đón Rước Bapak với mức lượng chi phí khoảng trên 1 Triệu đồng. Với số hội viên hoạt-động gần 500, nếu quý vị hội-viên gia-công đóng góp mỗi vị tối thiểu 2.000\$ hay hơn, như thế may ra Hội mới có đủ số tiền để mời Bapak sang Việt-Nam.

Vấn đề mua Tru-Sở : Trong thủ tục giấy tờ mua Tru-Sở, chúng ta còn gặp vài trở ngại nên chưa thể xúc tiến việc hợp thức hóa. Hội hi vọng do ân

huệ đặc biệt của Thiêng-liêng, vấn đề này sẽ giải quyết xong trong năm tới. HDCT cũng đã chấp thuận dự án thành lập làng Subud, hiện HDCT đang tìm một miếng đất và hoạch -định kế-hoạch.

Vấn đề tài chánh: Hàng tháng Hội thường thu được khoảng 30.000\$ nguyệt liễm, nhưng số chi lại trội hơn. Số tiền hiện có trong quỹ trên 400.000\$, trong số tiền này gồm 400.000\$ chưa trả cho gia-chủ nên quỹ Hội thực-sự chỉ còn trên 10.000\$, đứng trước tình cảnh này Hội mong mỗi cú huỳnh-đệ gia-tâm đóng góp hàng tháng thêm vào.

Hội cầu xin Thiêng -Liêng hướng dẫn để có thể thực-hiện những vấn đề cốt yếu có lợi ích cho toàn thể huỳnh-đệ như việc:

Thực hiện đoạn-mại Tru-Sở, mời Bapak sang viếng thăm Việt-Nam, thành lập làng Subud, thành-lập thêm Chi-Hội, tìm phương -cách giải-quyết vấn -đề tài-chánh eo-hẹp hiện-tại của Hội.

Trong năm qua những quyết định hay việc làm của Hội có điều chi sơ xuất hay làm phiền lòng quý huỳnh-đệ nào, xin quý-vị cảm thông cho. Những thành-quả nêu trên là nhờ Ân-Huệ Thiêng-Liêng, nhờ sự ủng hộ tinh-thần, vật-chất của toàn thể huỳnh-đệ, HDCT xin chân thành cảm ơn toàn thể quý Đạo -Hữu và cầu chúc Thiêng-Liêng thường -hàng bên quý anh, chị, em.

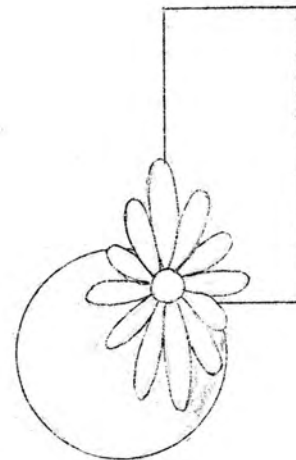
HOÀN-TOÀN

Kính mừng

SINH NHẬT BAPAK

Kính mừng sinh-nhật vị Cha,

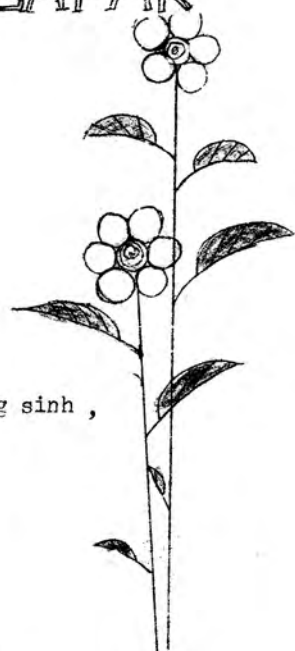
Ngài đem ánh-sáng chan-hòa thế-gian,
Chúng con cảm-tạ muôn vàn,
Chúc Cha trường-thọ để mang phúc-lành,
Rồi đây được chép sử-xanh,
Danh Cha sáng rực tinh-anh đạo Trời,
Năm châu tôn-kính khắp nơi,
Bapak, Bapak muôn đời chẳng quên,
Chúng con tưởng -niệm ngày đêm,
Hoà-bình trở lại bớt niềm đau thương,
Để Ngài nhẹ bước lên đường,
Ghé thăm Nam Việt, phố phường an-vui



Sức hạ-dãng phải rút lui,
 Một khi sứ-Cửa của Trời qua đây,
 Bỏ công đệ tử tháng ngày,
 Trông chờ Bapak, bậc thầy chí-tôn,
 Chúng con chẳng dám quên ơn,
 Công-đức vô-lượng xin chôn dạ này,
 Mỗi năm lại được một ngày,
 Cùng nhau xum họp; giải bày niềm vui.

Kính mừng LIÊN-HOÀ
SINH NHẬT BAPAK

Nhớ ngày sinh-nhật Thánh Cha,
 Lòng con hướng cả về: "Nhà Việt-Nam"
 Trụ-Sở Thập-Tự huy-hoàng,
 Huynh-đệ Sứ-tud hân-hoan vui mừng,
 Tâm con tưởng nhớ không ngừng,
 Những ngày vui họp đã từng diễn ra,
 Tại Trụ-Sở để chúc Cha,
 Trường an, trường thọ lạc, cùng là trường sinh,
 Lạy Ngài ban Huê, phúc lành,
 Cho khắp nước Việt, sớm thành Yên-vui,
 Đức Ngài cao khắp mọi nơi,
 Chi lòng tạc dạ, muôn đời không quên



Đã PHẠM-HỮU-VĨNH
 (từ Port-au-Prince gửi về)

RAMADHAN.

Chính trong tháng Ramadhan chúng ta đã được huấn-luyện để hiểu biết ảnh-hưởng của nafsú nó khiến chúng ta ở trong sự tăm tối như thế nào. Thêm nữa, quý-vị sẽ tập thành thói quen hành-động một cách chân-chính, không tự dối mình. Tỉ dụ có thể có những trường-hợp bắt buộc quý-vị phải phạm lỗi nhưng đột nhiên quý-vị bỏ ý-định làm lỗi đó vì quý vị nhớ là người nào nhìn ăn không được phép làm vi phạm giới-luật của sự nhịn ăn.

Do đó giới luật của sự nhịn ăn trong tháng Ramadhah là một sự tập-luyện cần-thiết để quý-vị có thể cảm thấy và chứng-nghiệm lần lần từng chút một cách sử xự do tự nafsú gây ra và cách sử xự do ý muốn của Thiêng-Liêng Toàn Năng.

BAPAK